

American Sign Language Assessment Plan Rev. 11/16/2019

American Sign Language	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22
ASLB1 - American Sign Language 1						
• Upon completion of the course, the student will be able to recognize and produce non-manual markers such as those used in topic/comment structure, yes/no questions, WH questions, affirmative statements and negative statements.	C					
• Coordinate linguistically and culturally appropriate behaviors such as attention getting, maintaining eye contact, agreement verbs, and turn taking.	C					
• Recognize and produce simple (one- or two-syllable) fingerspelled words.	C					
• Recognize and produce numbers 1-100 in ASL.	C				P	
• Compose information on the topic of Deaf cultural values from readings, lectures, and videotape and discuss in writing how knowledge and understanding has changed throughout the semester.	C					
ASLB2 - American Sign Language 2						
• Upon completion of the course, the student will be able to construct a simple narrative with elements such as agreement verbs, classifiers, two-person role-shift, and cohesion.		C				
• Coordinate moderately complex directions indicating turns and using non-dominant referencing.		C				
• Recognize and express moderately complex (two-three syllable) fingerspelled words as well as commonly fingerspelled words and US states.		C				
• Recognize and express numbers 101-1,000, as well as numbers for time, money, and years.		C				
• Examine Deaf Cultural norms such as name signs, keeping others informed, Deaf artists, and ASL students/Deaf Community interaction.		C	C		P	
ASLB3 - American Sign Language 3						
• Upon completion of the course, the student will be able to create an ASL narrative with an introduction, conclusion, transitions, and cohesion developed through durative time signs, when clauses, and inflected verbs.			C			
• Demonstrate advanced ASL conversational strategies such as complaining, giving advice, arranging meeting times, asking permission, and making indirect requests.					P	
• Demonstrate mastery of advanced number concepts such as dates, addresses, money numbers, and specialized forms, such as numbers 101 - 109.			C			
• Develop a description using classifiers, such as how something looks (descriptive classifiers), how something is used (instrument classifiers), or where something is located (non-dominant referencing and locative classifiers).					P	
• Distinguish and analyze various aspects of Deaf Literature, such as handshape stories, ASL cheers and songs, ASL poetry, ASL storytelling, and Deaf culture legends.					P	
ASLB4 - American Sign Language 4						
• Upon completion of the course, the student will be able to produce Deaf-Cultural narratives with features such as two-person role-shift, maintaining spatial agreement, timed character reactions, narrative elaboration, classifier combinations, and complex motion.				P		
• Recognize and express complex (multisyllabic and common) fingerspelled words in context.				P		
• Recognize and express various ASL sentence-types, such as conditional sentences, rhetorical questions, and relative clauses.				P		
• Produce complex stories in the oral Deaf culture tradition using four-person role-shift variations through a monologue performance.				P	P	
ASLB6 - American Deaf Culture						
• Upon completion of the course, the student will be able to identify historical dates and individuals that have strongly shaped Deaf Culture			C	P	P	
• Compare the different models and perspectives of deafness within and outside the Deaf community.			C	P		
• Compare and contrast the different educational options for Deaf children			C	P		
• Differentiate between American Sign Language and Manually Coded English Sign Systems			C	P		
• Recognize and explain historical accounts of oppression experienced within the Deaf-World			C	P		

American Sign Language	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22
ASLB7 - American Sign Language Literature						
• Upon completion of the course, the student will be able to perform critical analysis of Deaf plays.			C			
• Analyze sign parameters, ASL handshapes, and well-known performances in order to develop and perform number stories, ABC stories, and/or handshape stories.			C			P
• Analyze ASL poetry to determine major themes, rhyming components, narrative structure, etc.			C			
• Demonstrate an understanding of the oral traditions of American Deaf culture including folklore, life stories, and humor by contrasting them with those of historical and contemporary American hearing culture.			C			
ASLB62 - Fingerspelling, Numbers and Classifiers						
• 1. Upon successful completion of the course, the student will be able to successfully perform receptive fingerspelling comprehension and expressive fingerspelling production with a success rate of 75% or greater.				P		
• 2. Upon successful completion of the course, the student will be able to demonstrate the ability to incorporate ASL classifiers as sentence predicates using various classifiers including, but no limited to descriptive, plural, instrument, semantic, and element.				P		
• 3. Upon successful completion of the course, the student will be able to construct a simple narrative with elements such as classifiers, numbers and proper fingerspelled names, cities, and businesses.				P		
• 4. Upon successful completion of the course, the student will be able to demonstrate the ability to express and understand fingerspelled signs for all 50 states, capital cities, and commonly fingerspelled words.				P		
ASLB63 - Ethics and Decision Making						
• Upon completion the student will be able to: Describe the evolution of the code of ethical practices for professional interpreting organizations				P		
• Upon completion the student will be able to: Cite the current RID Code of Professional Conduct in reaching an ethical decision				P		
• Upon completion the student will be able to: Justify ethical decisions by use of Demand/Control Schema			C	P		
• Upon completion the student will be able to: Describe and contrast typical ethical dilemmas in light of all affected stakeholders				P		
ASLB64 - Introduction to Translation						
• Upon completion the student will be able to Demonstrate the ability to translate Idioms from English to ASL and ASL to English.:				P		
• Upon completion the student will be able to: correctly use a specific number of newly acquired English words and ASL glosses in their weekly translation work.				P		
• Upon completion the student will be able to: to recognize signed ASL vocabulary and transcribe them into an ASL Gloss.				P		
• Upon completion the student will be able to: demonstrate appropriate expansion techniques translating from English to ASL and appropriate compression techniques from ASL to English.				P		
ASLB66 - Introduction to the Interpreting Profession						
• Upon completion the student will be able to: demonstrate the various models of interpreting.				P		
• Upon completion the student will be able to: articulate terms, trends and issues in the interpreting field.				P		
• Upon completion the student will be able to: cite professional aspects of our interpreting field when justifying ethical decisions.				P		
• Upon completion the student will be able to: contrast and evaluate the various shifts in philosophical frames of interpreting.				P		
• Upon completion the student will be able to: explain the interpreting process, the various steps used when working from a source language into a target language.				P		

American Sign Language	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22
------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

ASLB68 - Interpreting I

• Upon completion the student will be able to:demonstrate beginning level of consecutive and simultaneous interpreting skills from English to ASL.			C	P		
• Upon completion the student will be able to:demonstrate beginning levels of consecutive and simultaneous interpreting working from ASL to English.				P		
• Upon completion the student will be able to:understand and explain the importance of ASL grammar in the interpreting process.				P		
• Upon completion the student will be able to:successfully apply their transcription work to the beginning stages of interpreting.				P		

ASLB70 - Business Practices

• 1. Upon successful completion of the course, the student will be able to create a professional resume and target employment opportunities.				P		
• 2. Upon successful completion of the course, the student will be able to evaluate the necessary skills and ethical considerations for interpreting specializations, including deaf/blind interpreting, religious interpreting, traveling interpreting, corrections interpreting, etc.				P		
• 3. Upon successful completion of the course, the student will be able to further develop their knowledge of the Code of Professional Conduct and apply the tenets to various scenarios.				P		
• 4. Upon successful completion of the course, the student will be able to demonstrate a thorough understanding of professional organizations, interpreting agencies, and regional and statewide employment opportunities.				P		
• 5. Upon successful completion of the course, the student will be able to contrast the various certifications (NIC, EIPA, SEE)				P		

ASLB71 - Specialized Settings

• 1. Upon successful completion of the course, the student will be able to use specific vocabulary (English and ASL) to aid in working in numerous specialized settings.				P		
• 2. Upon successful completion of the course, the student will be able to demonstrate an understanding of the demands of various physical settings, i.e. office, stage, classroom, etc.				P		
• 3. Upon successful completion of the course, the student will be able to identify all circumstances and stakeholders in a given situation, analyzing the various demands of each.				P		
• 4. Upon successful completion of the course, the student will be able to classify areas of specialization, focusing on career opportunities, specific certifications, training opportunities, and specialized skills.				P		
• 5. Upon successful completion of the course, the student will be able to exhibit interpersonal skills as they bear on the interpreting setting.				P		

ASLB72 - Structure of American Sign Language

• Upon completion the student will be able to:articulate the basic concepts of linguistics.			C	P		
• Upon completion the student will be able to:demonstrate various aspects of ASL phonology.				P		
• Upon completion the student will be able to:demonstrate ASL syntax.				P		
• Upon completion the student will be able to:demonstrate mastery of ASL semantics.				P		
• Upon completion the student will be able to:demonstrate an understanding of ASL morphology.				P		

ASLB73 - Interpreting II

• 1. Upon successful completion of the course, the student will use established processing models of interpretation.				P		
• 2. Upon successful completion of the course, the student will demonstrate fidelity in the consecutive interpretation.				P		
• 3. Upon successful completion of the course, the student will exhibit consecutive comprehension of L1 and L2 input.				P		
• 4. Upon successful completion of the course, the student will improve functional memory and cognitive processing skills in consecutive interpretation.				P		
• 5. Upon successful completion of the course, the student will demonstrate error reduction in consecutive interpretation by means of self-monitoring to reformulate messages between L1 and L2 input.				P		

American Sign Language	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22
ASLB74 - Interpreting III						
• 1. Upon successful completion of the course, the student will demonstrate fidelity in the simultaneous interpretation.				P		
• 2. Upon successful completion of the course, the student will demonstrate simultaneous comprehension of L1 and L2 input.				P		
• 3. Upon successful completion of the course, the student will apply functional memory and cognitive processing skills in simultaneous interpretation.				P		
• 4. Upon successful completion of the course, the student will demonstrate complex error reduction by means of self-monitoring to reformulate messages between L1 and L2 input.				P		
ASLB75 - Interpreting IV						
• 1. Upon successful completion of the course, the student will recognize and understand educational jargon and subject matter in K-14 settings.				P		
• 2. Upon successful completion of the course, the student will cite tenets of the RID Code of Professional Conduct in assessing peer interpretations.				P		
• 3. Upon successful completion of the course, the student will engage in team interpreting exhibiting skills such as switching, feeding, supporting, and debriefing.				P		
• 4. Upon successful completion of the course, the student will improve functional memory and cognitive processing skills in simultaneous interpretation.			C	P		
• 5. Upon successful completion of the course, the student will demonstrate error reduction by means of self-monitoring to reformulate messages between L1 and L2 input.				P		
ASLB77 - Interpreting Practicum						
• 1. Upon completion of the course, the student will be able to keep a schedule, fill an assignment, debrief, and report back on all interpreting assignments.				P		
• 2. Upon completion of the course, the student will be able to give appropriate feedback, focusing on the product, in teamed interpreting settings.				P		
• 3. Upon completion of the course, the student will be able to self-monitor interpreting experiences to produce objective evaluations and analyses to improve their skills.			C	P		
• 4. Upon completion of the course, the student will be able to apply interpersonal skills and techniques with various stakeholders including consumers, team members, administrators, etc.				P		